

傳播類型及其理論之研究

石永貴

壹、研究動機

筆者試寫這樣一個重大的題目，乃是基於二種讀物的啓發：

第一種是於民國五十五年，就讀美國明尼蘇達大學新聞及大眾傳播研究院時，突然輾轉從我的老師雷蒙·尼克森（Raymond B. Nixon）處收到國內寄來一本新書：大眾傳播理論。因為尼克森氏不懂中文，但他深知此書的價值，因他深知能夠寫大眾傳播理論者，必不簡單。就把此書交給黃紹雄兄及我研讀。

徐佳士先生是我的老師，當時我又是參列尼氏門下研究大眾傳播及國際傳播，對於此書的閱讀興趣，自非尋常。

紹雄和我都有一致的閱讀心得，就是此書文字的深入淺出，恰如其人，我們幾乎異口同聲地說出：妙極了！

筆者最欣賞該書的有二點：一是徐先生提醒讀者，別被名字所惑。他告訴讀者：「不過讀者在遇見或使用這個名詞（傳播）時，千萬不要被它的字面意義所愚惑，而應「想到」它所代表的新意義——想到一個很普通的英文字 Communication。」二是徐先生在該書前言中所指出的：「實際上，傳播的初

步理論是他够用日常的話語說得明白的。」（註一）

第二種是筆者在今（五十九）年中文版讀者文摘三月號中讀到一篇短文，這篇題為「電視淺談」的頭二段是這樣寫的：

「電視是人類最複雜的發明之一，但是原理却簡單得出奇。你只要有一支鉛筆、一張座標紙和一架電話，而你的朋友也有同樣的設備，你就可以用電線將一幅圖畫傳送給他了。你畫圖，同時一行又一行地報出每一個小格的黑白深淺，你的朋友照樣逐格描繪，就繪出相同的圖畫來。

「電視播映的原理亦復如是。它錄下微細的明暗現象，換成電的連續信號，由接收機絲毫不差地把它複現出來。這過程的速度極快，你的鉛筆還沒有觸及紙張，已經有幾百萬個『方格』描繪完成了。」（註二）

除了徐先生以他自己的生花妙筆，證明了「傳播的初步理論是能够用日常的話語說得明白的」，讀者文摘的「電視淺談」又為徐先生的「初步理論」下了一個有力的註腳。

筆者也想深入淺出地，試試介紹主要的傳播類型羣及理論羣。

除了徐先生及「讀者文摘」的啓發外，我也有自己的看法，乃基於二點：

第一、傳播原就是人類的基本行爲。人對人類基本行爲尚無法用普通語言講得通，何能侈言研究傳播的藝術？

第二、傳播研究的結果，已使得傳播工作者成爲科學藝術的傳播者。因爲「傳播是傳遞的藝術」，若想藝術發生效果，必然要從科學的角度着眼研究。而大眾傳播者所以爲大眾傳播理論所迷惑，十分之

八、九原因，乃是傳播與大眾傳播之間失去關聯，致最簡單的傳播行爲，演變成難以領會的最複雜的大眾傳播。

貳、表達傳播的方式

根據美國學者埃德溫·愛默瑞 (Edwin Emery) 博士在大眾傳播學概論一書中的解釋，「傳播乃是把思想、消息與態度從一個人傳到另外一個人的藝術」(Communication is the art of transmitting information, ideas and attitudes from one person to another.)。(註三)

不論用何種方式傳播，也不論用何種工具協助達到傳播的目的，但均是從此一傳播意義演變而來，大眾傳播也脫離不了傳播的基本範疇。

大眾傳播也是傳播的一種。大眾傳播的工具，雖較基本傳播複雜，但傳播的道理，也是屬於基本的傳播。

因此，從二分法來說，我們可以分爲：

傳播與大眾傳播。前者以直接傳播爲主，因此又稱爲面對面的個人傳播 (Face to face communication)，從基本傳播效果來說，這是最有效的傳播方式。筆者當在下面類型中表示以明之。

就表達方式來說，傳播又可分爲以下三種：

第一種爲口語的傳播 (Oral Communication)，也就是我們所熟知的演講的藝術，或稱爲口述的傳播，均屬於口語的傳播，也是口語傳播研究的範圍。廣播與電視，特別是廣播教育尚未獨立前之發展

時期，廣播人才的訓練，屬於演講學系，其原因就是廣播乃是靠口語表現的傳播藝術。至今美國若干學校，廣播科系仍屬於演講學系，就是基於此種關係。

第二種爲非語言表達的傳播（Non-verbal Communication），這也就是屬於表演的藝術，以無聲的動作，表達思想、態度、或是消息的傳播方式。

中國古人卽有無聲的傳播，也最懂得無聲傳播的運用，因爲這是人類最原始的傳播方式，在文字未出現、語言未統一之前，卽主要靠無聲的傳播，來表達意思。如眉目傳情，就是對於無聲傳播最好的形容。古人也重視無聲傳播的力量，如無聲勝有聲，就是最好傳播方式的運用。

自從文字出現後，好似無聲傳播，屬於職業表演者的專用（戲劇），一般人民的無聲傳播器官，漸有退化的現象。這是很可惜的。真正善於表達的人，其無聲表演的藝術，無不特別精湛。如笑鮑布霍布、千面人丹尼凱和我國的影壇怪傑蔣光超等，無不具有無聲表現的才華。善於演講者，總是以雙手、面部表情及其他的姿態，來達到傳播的目的，或輔助傳播。以兒童爲對象的傳播藝術，更需要靠表演來達成。我們總可以看到成功的兒童教育專家，他幾乎無處不受到小朋友的歡迎，他的傳播不受到語言的限制，主要地就是因爲他會世界的語言——無聲的傳播。（笑是他的祕密武器，其效果正如音樂一樣，是世界性的語言。）

電視是表演的藝術，因此電視傳播教育的初期，是屬於戲劇學系的範圍，其原因也就在此。

自從電視媒介成爲巨大的傳播力量後，也自從國際傳播的效果，常常受到重視後，無聲傳播成爲傳播藝術的重要表現方式，對於無聲傳播的研究，也就隨之而起。例如芝加哥大學教授霍爾（Edward

Hall)所寫的一本書叫做無聲的語言(The Silent Language)，就是大眾傳播理論中的重要著作。(註四)因為除非我們不考慮國際傳播，若考慮國際傳播、語言與文字的障礙，是構成國際傳播難以克服的障礙，尤其是非洲、南美洲及亞洲若干落後社會，文盲累累，語言繁多，賴以共同傳播的媒介，將不是共同的語言、共同的文字，而是共同的無聲語言。

很可喜的，我們國內也開始注意到身體傳播的力量。例如：最近出版的綜合月刊，就有一篇很有份量的文章，配以圖片，來介紹「身體會說話」的藝術。這是國內研究姿態傳播的播種文字。「非言語傳播」的重要性，正如文中指出的：「這是一門新學問，正有許多專家在研究它。目前的專家們都相信，人類將會明白，當兩個人面對面的時候，口頭語言並不是唯一的轉達工具。將來的人注重口才時，還要同時注重身才。」(註五)

第三種為文字傳播(Written Communication)。文字傳播是口語傳播的延續。它可以打破空間與時間的困難。這是文字成為應用符號後傳播的方式。最早也就是最普通的文字傳播媒介，是書信，其後發展為新聞信(News Letter)。新聞信為今日我們熟知的大眾傳播媒介——報紙的早期產物。

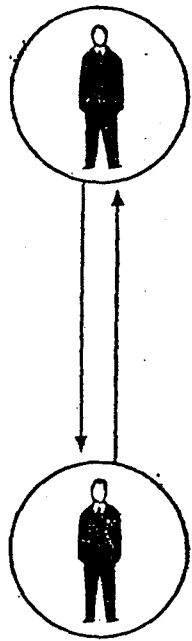
文字傳播廣泛應用後，而有文字傳播的教育，也就是我們今天所熟知的新聞教育。新聞教育早期的教育，為報學教育，也就是應用文字——編採技術的教育。報學脫胎於文學系(外國為英文系，中國為中文系)。其道理正如廣播源於演講，電視出自戲劇一樣。

參、傳播的類型

近代從事大眾傳播研究者，最大之缺憾，就是缺乏對於基本傳播的瞭解與認識，以致無法達成大眾傳播的效果。誠然，大眾傳播的藝術，遠較個人之間面對面傳播困難，但，成功的大眾傳播，乃是無數次同時地個人間接觸的重複。（註六）

因此，對於基本傳播類型的認識，乃是成功的大眾傳播的基礎與前提。

歸納而言，基本的傳播類型有以下七種，其間又分成非技術媒介與技術媒介二種：（註七）
第一型：個人間的傳播（Inter-personal Communication）（見圖一）。



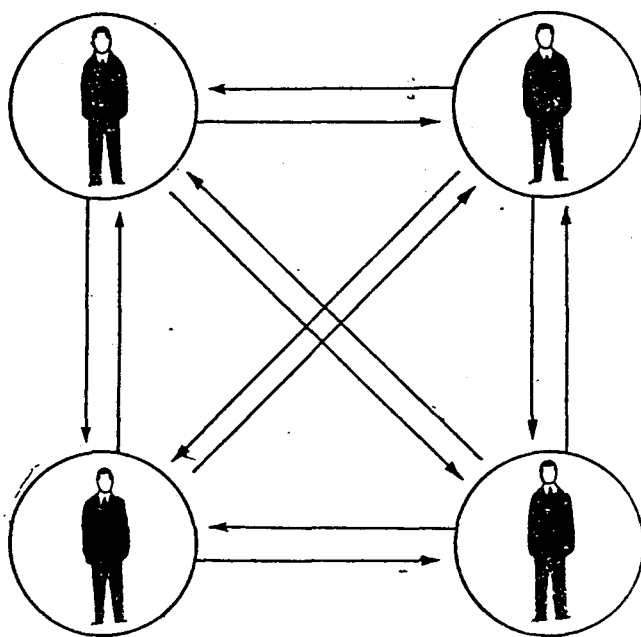
圖一 個人間傳播

種個人間傳播為基本，變更其傳播方式，擴展其傳播範圍。但能否發生傳播效果，要看是否基於個人間傳播之原理，是否掌握住個人間傳播關係。

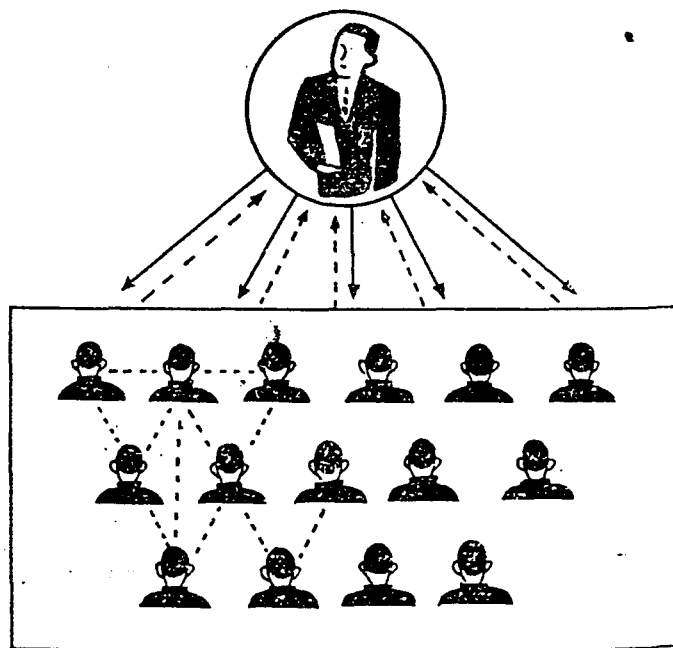
第二型：數人間的傳播（Communication among several persons）（見圖二）。

這是個人間的傳播擴大，但其基本上仍屬於二人間傳播的型態。最常見的一種傳播方式，為中國麻將桌式的傳播方式。四人間居於相等之距離。任何一人之訊號發出，其他三人均有相等機會接受與對答。四人中任何一個人，均可不受約束能與其他三人中之任何人直接發生傳播關係，而不會受到干擾。麻

圖二 數人間傳播



圖三 直接演講



將桌上的傳播效果往往勝過任何會議桌上的傳播效果，其道理也就是基於此。

第三型：直接演說（Direct address，見圖三）

直接演說（包括教室內授課）也是屬於傳播的一種，它是個人間傳播的擴大，雖然演講人之對象往往衆多，但這不是大衆傳播，仍屬個人間傳播。

演講式傳播，雖然屬於演講者與其聽衆之間的傳播，但係以演講者爲主的傳播。因之，被傳播者雖

有機會（不受時間與空間的限制），向傳播者發出訊號（發問），但這種機會畢竟受到演講時間與演講聽衆之限制（聽者甚多，不可能每個人都有機會發出訊號）。同時，演講式傳播效果，還受到一種干擾，就是聽衆之間私下交換意見，而形成的。因此，要想演講傳播發揮個人間傳播的效果，乃基於以下三點：

1. 聽講人數越少，越接近個人間傳播，效果也就越大。
2. 聽講間秩序之維持，對於傳播干擾有影響。越沒有個人間私下交換意見，演講人與聽講人之間，越容易發揮個人間傳播效果。

3. 講演者與聽講者之間儘量維持個人間雙道傳播關係，也就是演講人應儘量鼓勵聽衆發問，給予充分時間發問，儘量發生相互間交往關係。

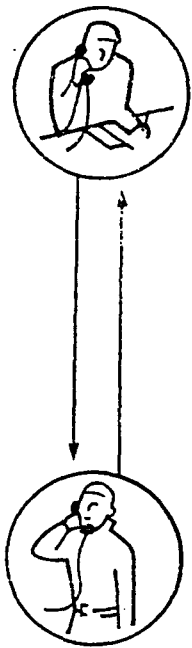
通常，討論會的傳播效果甚於演講會，其原因就是討論會式傳播接近個人間傳播，能發生意見交流的傳播作用。而主持人的冗長演講，足以削減討論會的傳播效果。其原因就是基於雙道傳播較單道傳播有效。

第四型：電話傳播（Telephoning，見圖四）。

電話傳播爲現代式的個人傳播。事實上，它是屬於打破空間的個人傳播。傳播過程的完成，必須靠技術媒介（Technical Medium）。

藉技術媒介固可打破個人間傳播的空間困難，但

圖四 電話傳播



其傳播效果不如個人傳播，其原因，基於以下三點：

1. 媒介孔道本身就構成傳播的障礙。電話常有不清楚之時，即屬於孔道之障礙，此種障礙，足以影響個人傳播的效果。電話裏談問題往往談不清楚，甚至發生誤解，其原因就是基於此。

2. 靠媒介傳播，只能靠語言表達，而無法靠其他輔助表達器官，如手勢等可以幫助表達，但在電話中無法使用。

3. 媒介傳播，雖可打破空間的限制，但往往却受時間的限制，無法完全達成傳播目的，常常還要等着「見面談」就是受時間所困，無法多談。

第五型：電化教學（Reading，見圖五）。

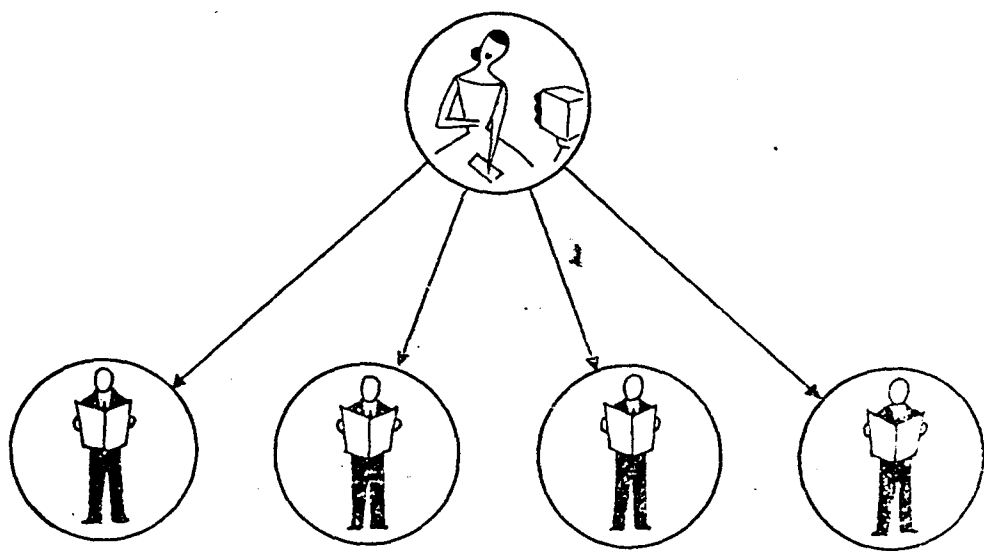
電化教學也就是利用電子技術媒介達到教學之目的。

電化教學往往比課堂教學效果為佳，其原因乃是基於二點：

1. 利用設備將聽者之間加以隔離，使他們彼此之間

傳播類型及其理論之研究

圖五 電化教學



無法交往，不會產生干擾作用。

2. 教者可以同時與全體聽者發生傳播關係，另外一方面，教者與聽者之間亦可發生個別的傳播關係，而不影響其他聽者。（即其他聽者仍可照常從錄音帶中進行學習，不受影響。）

第六型：電影教學（Film，見圖六）。

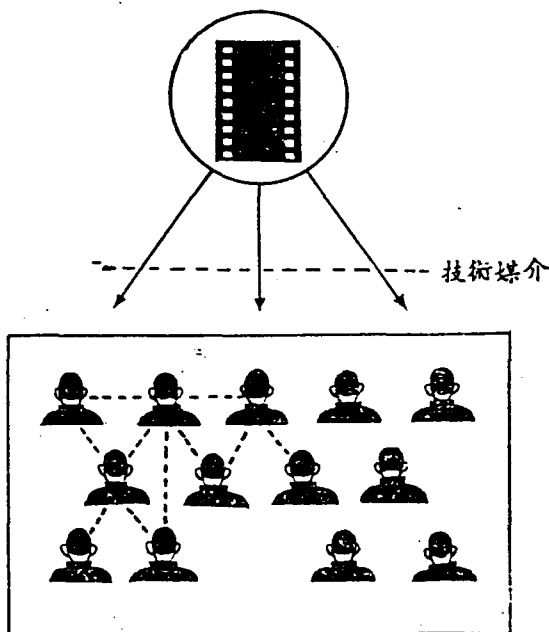
電影教學為直接教學之延長，惟能否發生直接傳播的效果，電影內容固然重要，但更重要的，必須仍由教者在事前或事後，負責對於電影內容之說明，提出問題與解答問題，才能收到電影教學之傳播效果。

電影能否代替教師之地位，為爭論甚為激烈之問題，從傳播效果觀之，電影無法代替教師，電影只是教師之輔助品，正如教科書一樣。其原因是電影是死的，它能給學者一些東西，但它本身無法與學者發生雙道傳播關係。雙道傳播之效果甚於單道傳播，至為肯定。

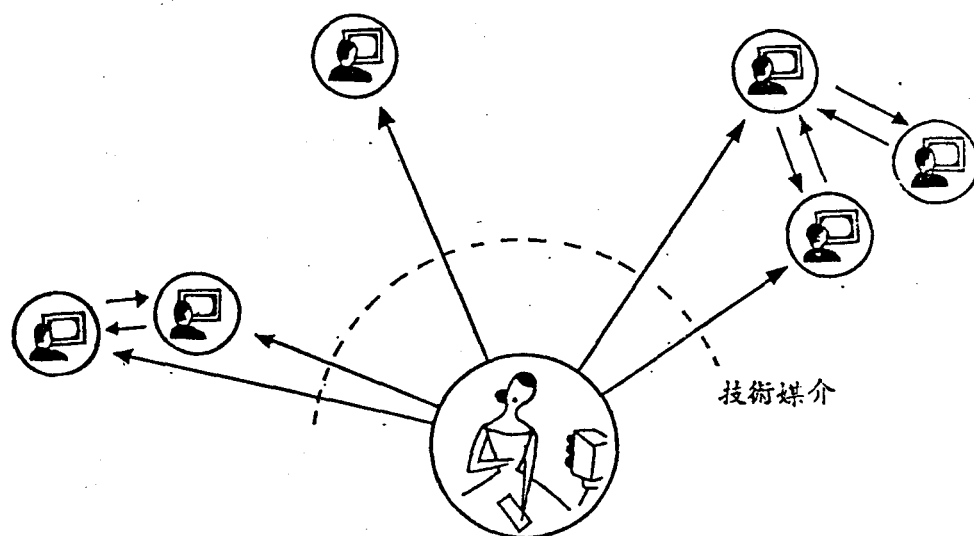
第七型：廣播與電視傳播（Radio and Television，見圖七）

廣播與電視傳播乃是屬於大眾傳播的類型，但是否為大眾傳播媒介，要看其用途與接觸範圍而定。就大眾傳播媒介之接觸對象來說，它必須是廣大的（Sizable）與複雜的（diversified），捨此二者均非大眾傳播媒介所指的傳播大眾。因而屬與教學用的廣播或電視，均非屬大眾媒介，至為明顯。

圖六 電影教學



圖七 廣播電視傳播



傳播類型及其理論之研究

廣播與電視傳播，具有擴散性與加速的再傳播特性，這是一般傳播力所不及的。

肆、傳播之理論

何謂理論 (Theory)？對理論之範圍確定，實較理論之定義，更為困難。

隨之理論而來的，是何謂傳播理論 (Communication Theory)？大眾傳播有無理論？

如果在大眾傳播學教室裏一位對於大眾傳播學剛入門的學生，舉手而問：大眾傳播共有幾個理論？這似乎是可笑的，但實是一個嚴肅的題目，因為事實上大眾傳播學者對於大眾傳播理論之有無即持懷疑之論。（註八）

傳播理論有無之無法確定，難以答覆，一方面固由於傳播研究之歷史甚為短暫，理論正在形成中；另一方面，理論本身之意義，可狹可廣，無法捕捉，亦是基本原因。

談到理論，無法不談到「科學的理論」(Scientific Theory)，因理論實是科學的產物，且與科學不能脫離關係。

科學有幾項特質，從這些科學特質中瞭解科學的理論，較對理論本身之瞭解，尤能瞭解真正之意義。

科學是通則的和理論的。

科學乃在尋求原因的關聯性(亦即因果關係)。

科學之創見在於被控制觀察下(Controlled Observation)。

這是科學的幾項重要的特質。(註九)

科學家也曾提出警告，過度神化科學乃是科學之不幸。例如曾任哈佛大學化學系主任、哈佛大學校長的康南特博士(James B. Conant)，是位舉世聞名的科學家。他在現代科學與現代人一書中，就修正了科學家及一般人對於科學的過度神化。(註十)

康南特博士指出：目前，關於科學的性質，有兩個錯誤的看法：「一個喜歡把科學家與魔術家同等看法，一個則把科學家與數學家混為一談。」(註十一)他在同書中又說：「替科學寫歷史的歷史家，還有哲學家也得添上，如果能強調世上並沒有『一定的科學方法』這東西，他們真是功德無量。」(註十二)

可見真正的科學家，並不希望把科學這個東西過於神化，仰之彌高。

因之所謂科學方法，「實際上便是一個和層次分明，有計劃的經驗性的探究方法相去不遠的東西。

「註(十三)」

廣義而言，理論是說明或解釋現象之通論或通則。或謂：任何事實部份的一般或學理的原則。(

The general or abstract principles of any body of facts)

因之，理論有別於實際事例而與零碎的事實相反，可用以解釋相關之現象者。

狹義之理論，乃是指純理科學之不變公式、定理或法則，如數學方程式即屬之。

訴之狹義之理論，不僅大衆傳播理論無理論可言，即其他現存的社會科學，也是極爲嚴厲的考驗。廣義的傳播理論，業已逐漸在形成中，用以解釋傳播活動之現象或因果關係，但因研究歷史甚短，基礎薄弱，尙無成爲一個以行爲科學爲基礎的大衆傳播理論。

本文所指的傳播理論，係指傳播學者以符號程式解釋傳播(或大衆傳播)的過程以及表達傳播過程中相互之間關係。這些符號程式均經在權威的學術刊物或著作公開發表的。計包括以下的五個理論：(註十四)

1. 拉斯威爾的基本理論 (The Basic Theory of Harold Lasswell)
2. 施蘭穆的障礙理論 (Wilbur Schramm's "Source-Encoder-Signal-Decoder-Destination" Diagram)
3. 施蘭穆的三位一體論 (The Schramm's Tuba Diagram)
4. 威斯里——麥克林的理論 (The Westley-Maclean Model of the Mass Communication Process)

5. 羅氏之非工業地域之傳播關係理論 (The Rao's "Communication in Non-Industrial Areas" Diagram)

一、拉斯威爾的基本理論

哈路德·拉斯威爾教授是宣傳研究的先驅者。施蘭穆博士把拉斯威爾教授列為傳播研究的四位「始祖」之一。(註十五)

他是宣傳研究的先驅者 (Pioneer in Propaganda)。

近代傳播研究，係源於宣傳與廣告的研究。宣傳研究之引入以及宣傳與傳播理論結合為一，拉斯威爾稱之為開山始祖，實當之無愧。

拉斯威爾是一位政治及法學教授。他是芝加哥大學出身的政治學家，並曾在耶魯大學執教多年。拉斯威爾與大眾傳播事業之關係並不大，但最重要的關係，他是新聞自由調查委員會 (The Commission on Freedom of the Press) 的委員之一。

拉斯威爾教授最大之貢獻，也是不朽的貢獻，是為傳播分析發展成爲系統的分析研究，這個分析研究，也是廣泛被大眾傳播學者接受而視爲較完整的大眾傳播研究之內容。

這個理論是用一句話來說明傳播的過程：

誰 (Who)

說什麼 (Says What)

在何種孔道 (In What Channels)

對誰 (To Whom,)

求得何種效果? (With What Effects)

拉斯威爾的這個理論，筆者稱之為傳播的基本理論，其原因是：

第一、沒有一個理論，比這句話更簡單，說明傳播的定義及過程。

第二、沒有一個理論，比這個理論更能說明傳播、大眾傳播、及大眾傳播研究之間的緊密關係。(參見圖八1、八2、八3)

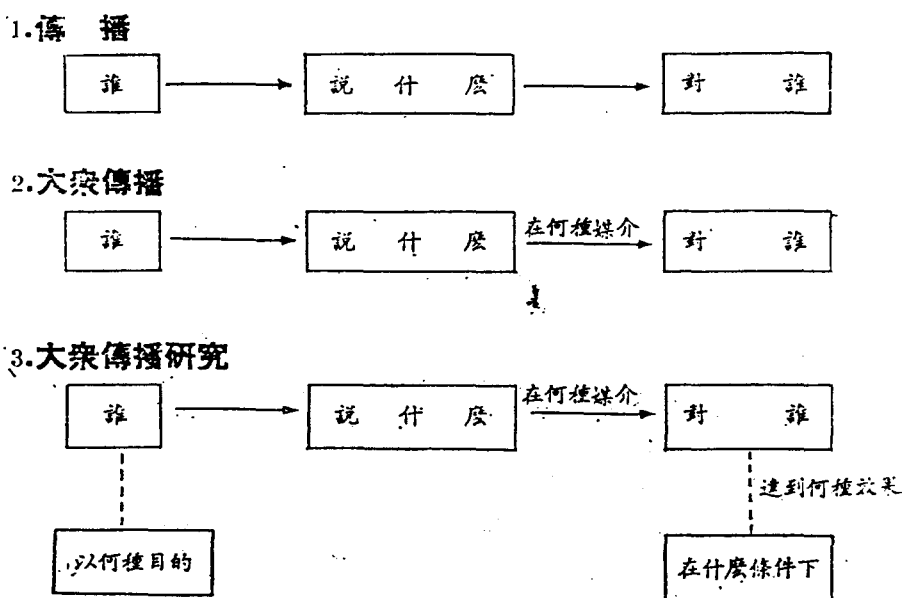
第三、有關大眾傳播以後發展的理論，多以此理論為基礎，而擴大或演變的。

第四、沒有一個理論，能比這個理論更能表示出完整的大眾傳播研究的內容。(註十六)

晚近大眾傳播學者，以施蘭穆為代表，研究傳播效果，多着眼於過程 (Process) 以及過程和效果 (Process and Effects) 之間的關係研究，拉斯威爾的

傳播類型及其理論之研究

圖八



理論，實為傳播過程研究之基本理論。

前新聞學季刊主編雷蒙·尼克森 (Raymond B. Nixon) 博士根據拉斯威爾的說明，又將其原來之程式加以補充，而成為完整的傳播基本研究之程式。

第一個要素加上的，是在傳播者(誰)之下加上「何種目的」而傳播。這是因為任何傳播者所發出的訊號，所表示出傳播的動作，均有目的。只是這些目的明顯與不明顯而已。職業傳播者的職業目標就是非常明顯的目的。沒有一個記者不希望他寫出來的新聞，得到特別的重視，為大多數讀者所讀到，得到最深刻的印象。這就是傳播者的目的。

尼克森博士根據拉斯威爾的解釋，加上傳播者目的要素，意義甚大，因為把多年來傳統新聞學中所強調的大眾傳播者與宣傳者之區別，完全刪除。(根據傳統的說法：新聞工作者與宣傳工作者最基本、最大不同之處，即是前者為無目的而傳播，後者則是為宣傳目的而傳播。)換言之，傳播工作者與宣傳工作者並無不同之處。

這是拉斯威爾博士最大之貢獻，即打破了傳播者與宣傳者之距離。此種趨勢越來越明顯。更證明了拉斯威爾教授理論之可大可久性。甚至從美國大選活動來看，政治、傳播、廣告、公共關係四者，幾乎很難分開的。(註十七)

第二個被加上的要素，是在被傳播者之下加上「在何種條件下」，換言之，即在何種環境下被傳播者才能受到傳播者的影響，而收到傳播的效果。

尼克森博士加上此要素，係根據拉斯威爾在研究第一次世界大戰宣傳所常常強調的：傳播的成功乃

基於在有利的條件下適合意思的技巧的使用。

拉斯威爾的傳播內容分析係起於戰爭宣傳，而近代戰爭宣傳係起於第一次世界大戰，傳播研究實始於拉斯威爾的第一次大戰之宣傳研究。

受播環境之重要性乃對於傳播效果居於決定性作用。近代傳播研究者，無論是採社會調查、實驗方式，無不注重環境的因素。特別是以社會學、心理學為基礎的傳播研究，更注重環境的影響因素。如施蘭穆博士、柯萊柏博士（Joseph Klapper）等，均強調環境培養與傳播效果，具有因果之關係。施蘭穆博士對韓戰期間心理作戰效果研究，就訪問戰俘的結果，亦證明被宣傳者環境的長期培養，是宣傳效果獲致的必要途徑。（註十八）

二、施蘭穆的障礙理論

徐佳士教授在大眾傳播理論一書中，讚譽施蘭穆博士是「傳播理論的推廣者，組織者，同時也是研究者。」（註十九）以筆者研究施蘭穆的心得，施蘭穆博士在大眾傳播理論研究的源流中，乃是居於承先啓後的地位。如果和中國的學者相比，他實是大眾傳播理論研究中的泰斗。

施蘭穆是一位傳播理論的集粹者。就創作與編撰二者而言，他在編撰方面的貢獻，那更是史無前者的。

一九四九年，在施蘭穆領導的伊利諾大學傳播研究所，出版了第一本有系統的大眾傳播（*Mass Communication*），這是由他所主編的，是一本最基本同時也是包括很廣泛的大眾傳播學讀本。在一個

系統之下，廣納各家的學術論文。這本書幾乎是大眾傳播學的縮影，也是大眾傳播入學的範本。（註二十）

五年後，一九五四年，施蘭穆編了另一本大眾傳播學的讀本，書名叫做大眾傳播的過程與理論（*The Process and Effects of Mass Communication*）。（註廿一）這本書代表着大眾傳播研究的第二個階段的開始，顯露出理論的線索。全書包括了三十八篇論文，而把搜集範圍擴展到國際傳播，這是前書所沒有的。該書最大的價值，即在建立起傳播效果與傳播過程的關聯性。這是超過大眾傳播理論本身的理論價值。因為理論的特質是廣泛性與系統性，那麼建立起過程與效果之間的因果關係，實是賴以產生理論的母系。此書出現後六年，而有柯萊柏的大眾傳播的效果（*The Effects of Mass Communication*, New York, 1960）及勃魯的大眾傳播過程（*David K. Berlo, The Process of Mass Communication*, New York, 1960）的出版，可說建立起過程與效果研究的理論體系。

施蘭穆的障礙程式即納入大眾傳播過程與效果一書的首篇。來說明「傳播如何工作？」（*How Communication Works*），這是對於過程的一個引入。

施蘭穆的障礙程式，係他從一九四〇年以來從電子工程中的「傳達理論」（*Information Theory*）蛻變而來的。（請參見圖九）

傳達理論的原來程式係爲：

Source——→Encoder——→Signal——→Decoder——→Destination。

這個公式的最好應用說明是電話的使用。電話傳播必有來源，講話人、講話對方、講話內容，而後

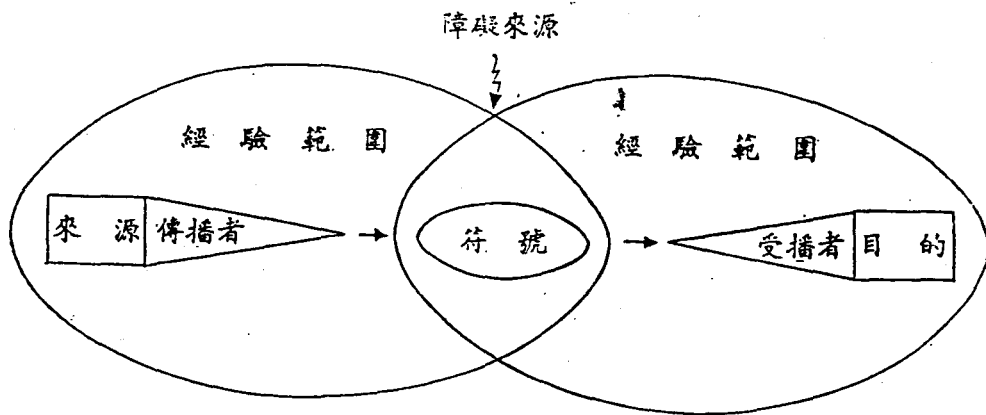
達到通話目的地或預定目標。這是一個簡單的通話過程的完成。施蘭穆博士以這樣簡單過程，來說明複雜的大眾傳播過程。也就說明大眾傳播與傳播在基本上是一樣的。

從來源到目的達成，必賴符號 (Signal)，因有符號製造者 (Encoder) 與符號還原者 (Decoder)。但「符號製造」與「符號還原」這二個名詞，實過於專門化、術語化，致使許多大眾傳播初學者頗為恐懼，如同重回到化學實驗室中 (研習社會科學者，無論中外，對於自然科學者，多有距離之感。) 其實，所謂符號製造者，即是傳播者 (Who, Communicator)，也就是打電話的那個人，所謂符號還原者，即是受播者 (Whom, Communicatee)，也就是接電話那個人。這是非常明白的。(註廿二)

施蘭穆博士把這一傳播的過程，用在傳播效果獲致的考慮，而加上另外二個決定效果的因子：

一是傳播是不可能的，除非傳播者與受播者之間，對於所使用的符號 (文字，語言等)，彼此具有足夠的共同瞭解的經驗，也就是所謂共同經驗的建立 (Common experience to

圖九 施蘭穆的障礙理論



establish)。

這個經驗不只是我們日常所熟知的生活經驗，還有學習、教育等等，都是經驗的範圍。因之，這個經驗實在包括的範圍相當廣泛。

例如：一個小學的學生，忽然接到一個怪電話，就是聽不懂，而把電話掛斷，轉過身來，被他的爸爸痛罵一頓，斥為無能，小學都快畢業了，連接電話之小事，都不能做，實是教育的失敗。小孩被罵得哭個不停。沒有多久，這個電話又來了，他爸爸去接，喂了很久，仍然聽不懂，把電話摔下，原來講的是西班牙語。

這就是經驗的障礙。

經驗的障礙，對於從事大眾傳播工作者，最常見的障礙，自然是語言和文字。因此，語言專家總要提醒人們，要說「普通話」，因為普通話人人都有經驗。在採訪學的課本中，要用白話文寫文章，總是列入準記者的備忘錄中，因為白話文大家都有經驗，都容易瞭解。（註廿三）

最具有代表性的例證，是研究可讀與可聽的權威學者弗萊屈（Rudolf Flesch），他的幾本權威性著作，都是以淺易可談可讀為傳播藝術的最高藝術。（註廿四）

為什麼工人出身的工會領袖，能面對工人羣衆滔滔不絕，而使得羣衆激昂，很容易達到傳播目的？其原因之一，就是工人領袖與工人之間無經驗的障礙，他知道他們的日常生活經驗，他知道他們所使用的語言。

科學傳播為大眾傳播內容最難克服的障礙，就是因為科學經驗不是一般大眾所具有的，因而科學內

容不容易為一般大眾所接受。

科學家若負科學之傳播，則不若大眾傳播者，其原因是由於科學家無一般大眾對科學之經驗，更不瞭解一般大眾之接受困難，以其之經驗，解釋科學現象、發明，尤不能放棄其經驗中之專門名辭，此對於一般人而言，乃是絕無僅有之經驗。但，大眾傳播者則不然，他們不是科學家，他們的職業，是以普通語言傳播世事萬象。（註廿五）

因而，「通俗」是大眾傳播者第一修養，就是因為通俗必能是在一般大眾的經驗中。

共同經驗是能否傳播，能否產生傳播效果的先決條件。

二是欲想產生預定的傳播效果，還必須克服傳播障礙。這些障礙（Noises）也是得自電子工程傳播系統，如電話傳播的經驗。

歸納而言，障礙有以下四種：

第一是機械的障礙（Channel Noise）。

第二是語意的障礙（Semantic Noise）。

第三是積存的經驗（Stored experience）。

第四是不調和立場（dissonance）。

第一種乃是屬於機物的。第二種是屬於傳播者與被傳播者之間經驗所造成的障礙。第三和第四種是屬於被傳播者本身形成的心理上障礙。

機械的障礙，包括範圍極為廣泛，主要地，是指維持傳播孔道的通行無阻，是傳播效果保障的先決

條件。例如：影像不清的電視頻道，聲音雜亂的廣播電台及印刷不清的報紙，均屬於孔道的障礙，也就是機械的障礙。這些障礙的存在，使傳播效果大打折扣。一張面孔嬌美的世界小姐照片，登在報紙後，變成麻臉滿面，慘不忍睹，這就是機械過失所造成的傳播障礙，非僅不能達到美的傳播效果，且成爲反效果。這只是機械障礙的一例。

我們的教育電視台成立甚久，但傳播效果不顯，主要的就是遭遇了機械的障礙，使它無法擔負起傳播內容的責任。因之就教育電視台而言，欲加強傳播者與被傳播者之間符號傳遞關係，首先必須改善設備，加強或更新設備，以求保證通道流暢。

偵探片電影中我們常常看到，利用電話傳遞軍事情報之時，最能瞭解到孔道障礙之重要性。往往情報傳播者爲恐因爲通訊設備不良，或受天候影響，而影響到情報符號之傳真性，常常要對面覆念，即是基於此理。今日國際新聞電報，往往遇重要新聞時，常常重發，或者接受一方，因受到電訊傳遞之影響，字跡不清，回電查證，要求重發，多是受到機械障礙的影響。

語意學的障礙，也是我們經常所碰到的。這是被傳播者對於傳播者所使用的符號所產生的誤差。

對於語意學的障礙，最顯明的道理，是：

爲什麼同樣一句話，一段新聞，一篇特稿，對於某些人能完全瞭解，某些人似懂非懂，又有一些人根本無法瞭解，這實是語意學的障礙。（註廿六）（請見圖十）

電視中常常有聽到英語的機會，或影片、或訪問、或英語教學，但最易懂的，最不容易發生語意障礙的，恐還是英語教學中的吳炳鍾的英語。最怕的，就是又快又含糊的外國人（非英美語國家），如西

班牙人、菲律賓人）講英語。

造成語意學的障礙原因很多。傳播者與被傳播者之間程度的差異，是最常見的語意學障礙。曲高和寡，但曲低對於欣賞能力高的人，也一樣無法接受。二種同

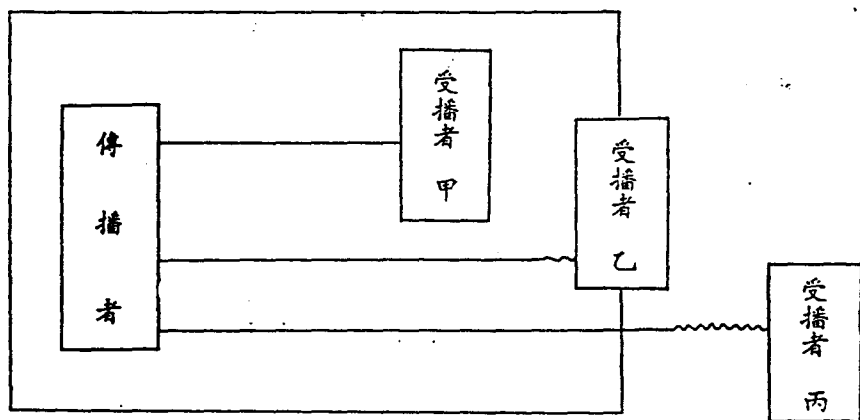
為語意學的障礙。

為了克服語意學的障礙，為了避免發生不瞭解、誤解的情形，傳播者最好的自衛武器，就是明確所使用的語言，文字的正确意義和範圍，且忌模稜兩可的含意，尤要注意一個文句有多種含義，而發生因程度、立場相異而有不同的解釋，造成語意學自殺的悲劇。

新聞採訪學及編輯學的教室裏，常常被提醒不要輕易用成語，也是基於語意學障礙的考慮（註廿七）。因為，成語的意義並不是一般人所能精確完全瞭解的，這也是因為成語本身就無精確的意義，明確的範圍。有些成語，靠猜想來瞭解；有些成語，靠意念來領會，這都是在傳播過程中，易遭受的危險。

新聞報導中，常常發現因為語意方面的疏忽，而造成報導的嚴重錯誤，構成新聞傳播的極大障礙。例如：民國五十九年五月廿四日中央日報出現了下面一個三段標題的新聞：

圖十 傳播與傳播障礙



傳播類型及其理論之研究

王正誼局長昨天說

金融機構人員待遇

將與一般機關拉平

這條新聞是中央社獨家發出的。係行政院人事行政局局長王正誼主持公務人員訓練班第十六期結訓典禮時透露的。當時正是公務人員加薪，金融機構人員是否跟着加薪也為各界所關心。因此王局長說：目前金融事業機構人員的待遇，較一般公務人員為高，政府將設法逐步調整，一方面改善全體公務人員的待遇，一方面使金融事業機構與一般公務機關人員的待遇，逐漸趨於一致。

標題是根據新聞導言：「政府已決定拉平金融事業機構及一般公務機關人員的待遇」做的，並無錯誤。但却導致讀者，尤其是公務人員及金融機構人員的錯覺，認為政府將減低金融機構人員的待遇，以達到與一般機關拉平的目的。這是這條新聞中拉平的直覺意義。但真正的意義，是金融人員暫不調整，以待與一般機關拉平。

這條新聞刊出後不久，果然出了語意學的毛病，人事行政局連忙發表聲明，刊布更正新聞稿，說明真意，以免使金融人員惶恐不安，以為政府要削減他們的薪金了！

就如我們隨時都會犯語病一樣，我們隨時都會發現有語意學病症的傳播符號。例如，筆者在公共車廂中，就發現這樣一個怪廣告：

醫王你座靜電健康器

我百思不解「醫王你座」真意所在，更難記住它的名字，對於匆匆的公車乘客，其傳播效果，更可

想而知。

積存的經驗，是屬於心理的障礙，與一般的學習經驗有別。

這是因為我們每個人均有屬於自己深厚經驗，這些經驗或來自宗教、家庭、學校教育、職業教育，所種下的根深固蒂的信念或價值觀念。如中國人的倫理道德，西洋人對上帝的信念，中國讀書人對孔夫子的尊敬，均屬於積存的經驗。當被傳播者接受外界送入符號的時候，而這些符號恰構成對於基本信念的挑戰，於是乃發生被拒、曲解或誤解現象，以保護他的基本信念，構成傳播的障礙。例如：受着數千年所傳的多子多孫為福的鄉下老太太，對於節育傳播，必拒之千里之外，甚至對傳播節育者，視為絕子絕孫者。

殘酷不仁的蘇俄、中共所慣用的洗腦作法，實是對付積存障礙的「傳播手術」。

柯萊柏的同意工程理論（Engineering of Consent），為克服積存經驗障礙的文明科學手術。欲速則不達，非除舊不能佈新，為去除積存經驗障礙的二個重要法則。

基本上，不調和障礙（Dissonance）是屬於積存經驗的一種，但病症有深淺。比較而言，不調和障礙，則淺得多。

所謂不調和障礙，即是符號內容與接受者的既定想法、動作不符合，而發生排斥作用。除非不調和障礙減輕或消除，新傳播內容對於此一被傳播者不會產生任何作用，只能增加其反感。例如：某甲已決定投票支持尼克森，而對於不利尼克森的報導與評論，則不調和，則很難發生傳播作用。

傳播內容選擇機會之多寡，而與內容調和與否成正比，即對於不調和障礙的一種具體解釋。例如：

某小姐欲買一架電視機，其既定選擇條件爲外型美觀。但對於電視機優點的傳播內容介紹，卻有多種至少有以下八種：1. 經久耐用，2. 外型美觀，3. 廠牌，4. 服務週到，5. 原裝出品，6. 有否贈獎，7. 便於攜帶（輕便），8. 彩色。

.....

除了第二種「外型美觀」外，其他均屬不調和的內容。（當然有的是發生關聯的，如「服務週到」，而不是相對衝突的，但就選擇機會而言，他最關心者，最有興趣者，如外型美觀，與這一條件相符合時，才能考慮其他優點，才對其他優點有興趣。）

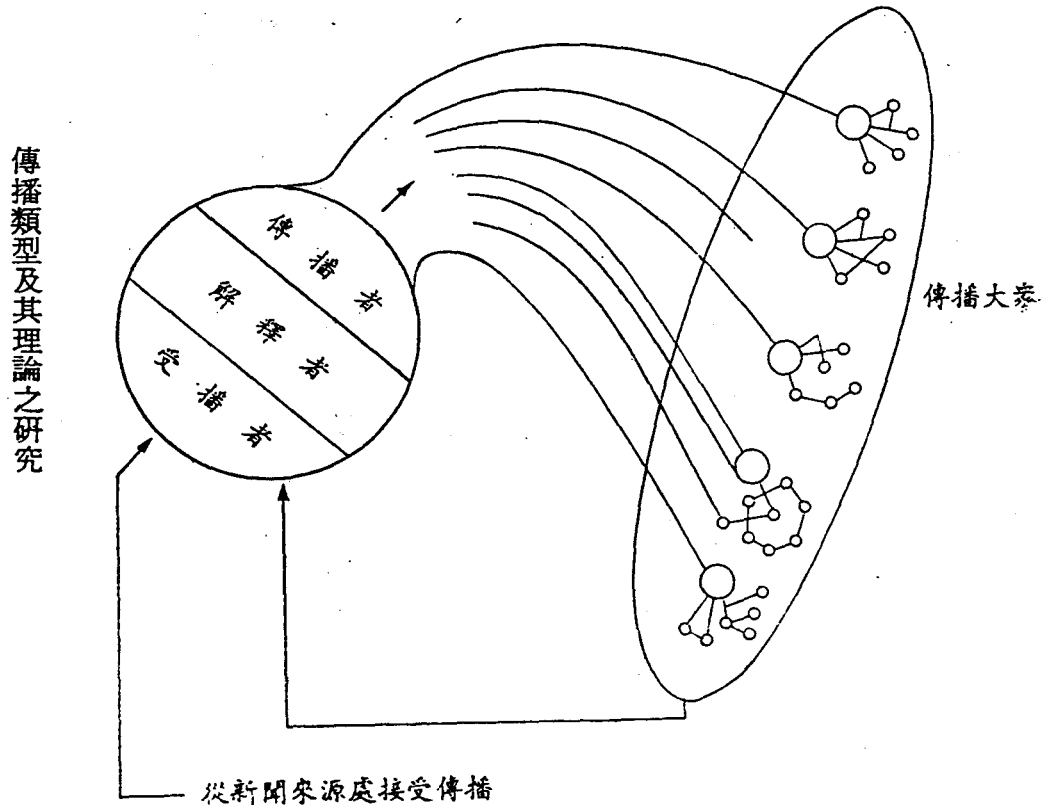
三、施蘭穆的三位一體理論

施蘭穆博士於一九五四年發表了三位一體的程式，或稱之爲喇叭程式（Tuba）。施蘭穆博士以這一程式說明大眾傳播過程如何工作。這三位一體是指：傳播者（Encoder）、解釋者（Interpreter）和受播者（Decoder）是一體的。（請見圖十一）

施蘭穆此一理論有不平凡的發現，而有異於以前二個理論有二：一是傳播過程不是單向的，而是循環的圓形。二是大眾傳播的對象雖是個體的、個別的，但是影響效果却是羣體的。

就第一點來說，這三位一體的循環傳播，經常發生在普通個人的傳播過程。例如：某外國機關一位小姐利用中午休息時間到台北市西門町鬧區逛百貨公司，遇到了一個奇裝異服的舊金山嬉皮，她又和這位嬉皮談了一些舊金山的嬉皮區情形，這位小姐回到辦公廳，根據自己所見所聞，對她的同事，又把那

圖十一 施蘭穆的三位一體程式



位嬉皮描述一番，也把舊金山的嬉皮區形容了一番，整個下午，整個辦公室都在談論嬉皮之事。甚至有清潔之癖之小姐，連晚飯都吃不下去了。

這樣一個傳播過程，就是三位一體的傳播例證。這位小姐是那嬉皮的被傳播者，回到辦公室，用自己的語言、手勢，轉播所見所聞，就是一個解釋者，她又變成傳播者。

謠言之產生，乃由於熱心解釋者加速傳遞，解釋內容成倍數改變其原意。最後使得一隻野貓出現變成一個獅子出沒。駭人聽聞。

新聞傳播者為實足的三位一體者。如記者出席一行政院新聞局記者會，聽取外交部長的外交情勢報告。記者是一個被傳播者，將談話內容記下，書面資料帶回，到報社後，重新組織，寫成新聞或特稿——就是以

解釋者的身份完成傳播者的工作。

施蘭穆博士進一步分析，不僅個體是三位一體的生活，就是大眾傳播組織，也是三位一體的機能。報社給讀者的一份報紙，同樣是以解釋者身份完全傳播者的職責。同時，新聞或社論傳播後，又會收到讀者的投書所謂Feedback，於是報社變成被傳播的地位，把這些投書經過編刪加注意見，又擔負解釋者、傳播者的職責。如此工作，週而復始。

就第二點來說，保羅·拉查斯斐德（Paul Lazarsfeld）所發現的意見領袖（Opinion leader）功能，實是對於大眾傳播效果最好的理論支持者。（註廿八）

大眾傳播的影響是相互的。尤其受到被傳播者所屬團體（家庭、職業……）的影響。社會心理學家如拉查斯斐德博士等所發現的意見領袖，所擔負的間接傳播、解釋任務，幾可決定大眾傳播效果之關鍵。能使大眾傳播的單路傳播變成雙道傳播（Two-step Flow of Communication）。意見領袖則成爲不付報酬的職業傳播者：傳播、解釋、受播職責，集於一身。同時，意見領袖也是大眾傳播機構的中繼站。（註廿九）

四、威斯萊——麥克林的傳播研究概念的程式

威斯萊（Bruce Westley）爲美國威斯康辛大學新聞學院教授，也是新聞學季刊副主編，他也是一位具有長足新聞實務經驗的少數有成就的大眾傳播理論家之一。麥克林（Malcolm S Maclean, Jr）原爲米歇根大學傳播學院教授，現爲阿愛華大學新聞及大眾傳播學院院長，他是一位具有深厚社會心理學

基礎的大眾傳播學家。

威斯萊、麥克林二氏於一九五七年攜手發表大眾傳播概念程式，原文及程式發表於一九五七年冬季號新聞學季刊。（註卅）

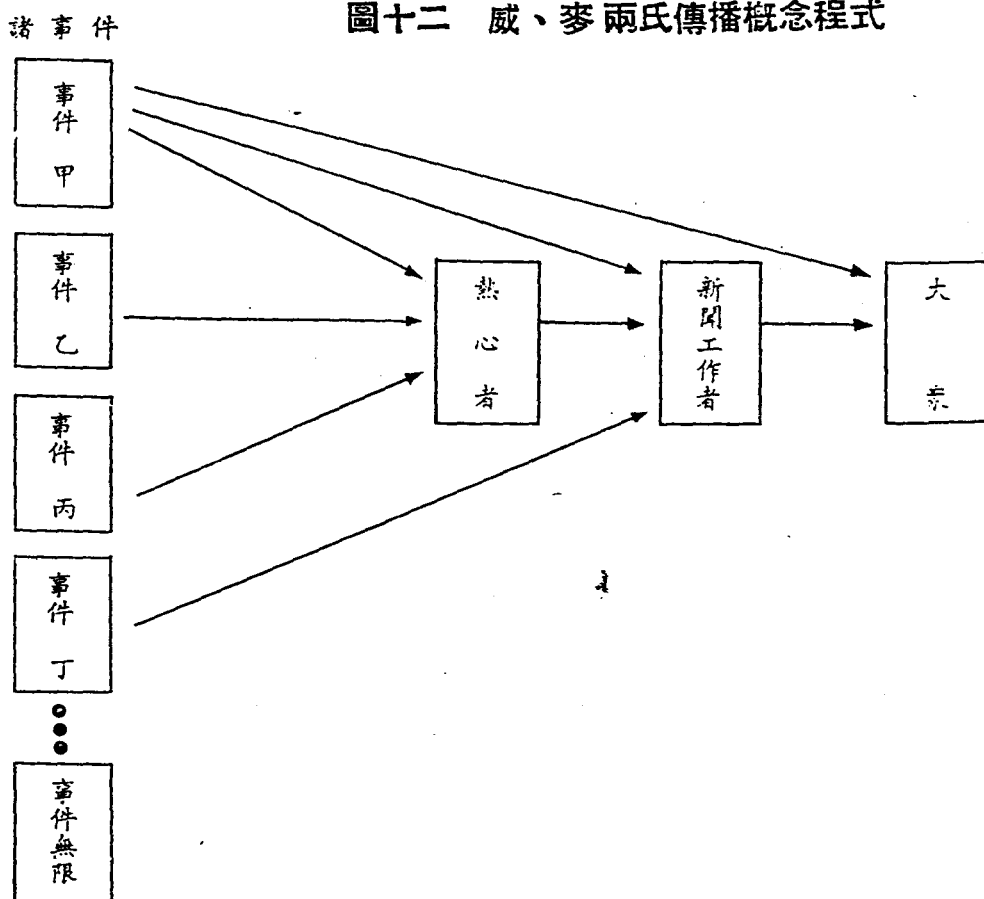
威、麥之程式說明了一般大眾獲知環境發生事件之途徑：

最主要，也是最重要的一條通道為新聞傳播通道，即是經過職業傳播者，定時及時地報導，獲知環境發生之大事，是謂新聞。（請參見圖十二）

還有就是人民目睹，親身體驗一件事情如何發生的。如車禍的發生現場的人；火警的旁觀者；球賽的觀眾；參加會議的人，都是親身體驗者，目睹事件的進行及實況。現代新聞未產生前，一般大眾對於公眾事件之瞭解，多靠親身之體驗。現在

傳播類型及其理論之研究

圖十二 威、麥兩氏傳播概念程式



隨着社會的進步與繁榮，對於環境的瞭解知識，幾乎全靠職業傳播者，作報導及解釋工作。也就是新聞記者及新聞評論者（主筆）的職責。

新聞工作者主要有二種途徑獲知新聞是如何發生的：

第一是現場的採訪。例如突發的社會新聞，體育新聞，多靠記者的現場採訪。

第二是依靠熱心者的間接傳播，這熱心者是新聞的傳送者，解釋者也就是我們熟知的公共關係人。

（註卅一）

基本上，熱心者與新聞工作者工作目的不同。熱心者具有傳播目的，是有目的的傳播者（*Purposive Communicator*），而新聞工作者，比較而言，是無直接目的，也就是新聞記者或評論者是屬於無目的的傳播者（*Non-purposive Communicator*）。

根據這一程式可知：新聞工作者必須善盡公正傳播的職責，否則他的職責即會被他人所取代。新聞工作者的主要機能是提供一般大眾一個更多擴展的環境。

就這一程式來說，新聞工作者遭遇二方面的挑戰：

一是新聞工作者若有不忠實的報導，即容易遭受來自公共關係方面或大眾的指責。因為一個事件的發生，經過記者的報導，成爲新聞，可能還有讀者也就是目擊這個新聞如何發生的見證者。過去有一位體育記者坐在麻將桌上，利用電晶體收音機，靠實況轉播寫新聞報導，球賽結終，麻將也結束，即撰寫一篇龍虎鬥球賽經過。次日刊出後，球迷紛紛對報紙提出指責，即是一例。新聞報導必須維持完整與客觀，即是基於此一挑戰。今夏（民國五十九年）中華七虎少年棒球隊在威廉波特衛冕戰，首戰尼加拉瓜

隊時，萬千球迷均在電視機旁，目睹尼隊主將把球棒打斷，但，台北一位專欄作家，竟在方塊中張冠李戴，把打斷球棒者錯爲中華少年主將，以嘉其勇，讀者嘩然。

新聞工作者多在匆忙中處理新聞，難免有錯，但新聞工作最不能有錯，其道理就是能證實有錯者何止萬千。而造成新聞工作者之錯誤原因，多由於疏忽致成。（註卅二）

二是來自公共關係方面的挑戰。負責公共關係的熱心者，多是有目的傳播。新聞工作者非但不能逃避公共關係者，且必須依賴公共關係的熱心者，才能完成新聞的採訪工作。新聞工作者對於這些熱心者的提供資料，就進行解釋的過程中，會遭遇二項困難：

若是改變得太多，會遭遇到來自公共關係方面的抗議；若是不加以改變，會失去新聞的客觀性（因爲公共關係人即是有目的的傳播人），有損新聞報導的責任。

因之，欲使公共關係人能爲新聞媒介的熱心者、新聞工作的伙伴，則其成敗關鍵，乃在於能否在客觀前提之上而從事有目的傳播工作。捨此之外，公共關係者也不易成功。因爲有目的的內容，往往不能爲新聞工作者所接受，除非使變成具有新聞的價值。因此，在美國最成功的公共關係工作多半是由曾經在報界服務過的人員來做，因爲他們知道新聞工作者需要什麼，對什麼有興趣。（註卅三）

新聞工作者必須隨時作自衛的戒備。任何未盡到職責之報導或評論，都會從不同方面遭逢責難，特別是新聞來源、公共關係方面或熱心的大眾，應引以爲戒的。

五、羅氏之非工業地域之傳播關係程式

第二次世界大戰後，傳播研究之領域開始擴展，打破了國際採訪國際宣傳之範圍，而形成爲國際傳播研究之時代。

尤有進者，國際傳播研究之重點，是要達成全世界現代化之重任，也就是「如何最有效地運用傳播致力於新國家的經濟和社會的發展。」（註卅四）

這真是一個史無前例的國際傳播的大時代。

這大時代的推動者，有國際組織，如聯合國教科文組織（UNESCO）；有基金會，如洛克斐勒、福特基金等，有大衆傳播、或國際政治研究教育學府，如哥倫比亞大學、麻省理工學院、史坦福大學、明尼蘇達大學等，參與者有大衆傳播學者，行爲科學研究學者，如哥倫比亞、麻省理工學院的拉那（Daniel Lerner），史坦福的施蘭穆，明尼蘇達的尼克森。其中尤以拉那爲前瞻學者。

羅氏（Y. V. Lakshmana Rao）與以上的關係，最爲密切。他先後出身明尼蘇達、史坦福大學，曾經從尼克森、施蘭穆研究，並曾獲得基金會的支助，現服務於聯合國教科文組織的大衆傳播部門。而其研究方法則師從拉那博士。

國際傳播研究重點是在傳播與國家（社會）發展之間的關聯性、因果關係，尋求國家發展、社會改變的動力，其所研究之因子，包括改變（Change），發展（Development）傳播（Communication）等。（註卅五）

那麼國際傳播有無「理論」？直到現在爲止，尙未發展成嚴格的理論，所有的是研究方法，那就是以比較方法（Comparative Study）研究已開發地區與正開發地區之不同，大衆傳播發展社會與大衆

傳播未發展社會之相異處……比較之下，而尋求相異之處，找出傳播與發展間之關聯性（註卅六）。

羅氏的代表性著作為傳播與發展（*Communication and Development*），所用的就是比較方法，是「一個印度村莊的研究」（*A study of two Indian Villages*），這一個村莊的現代化條件完全不同。（註卅七）

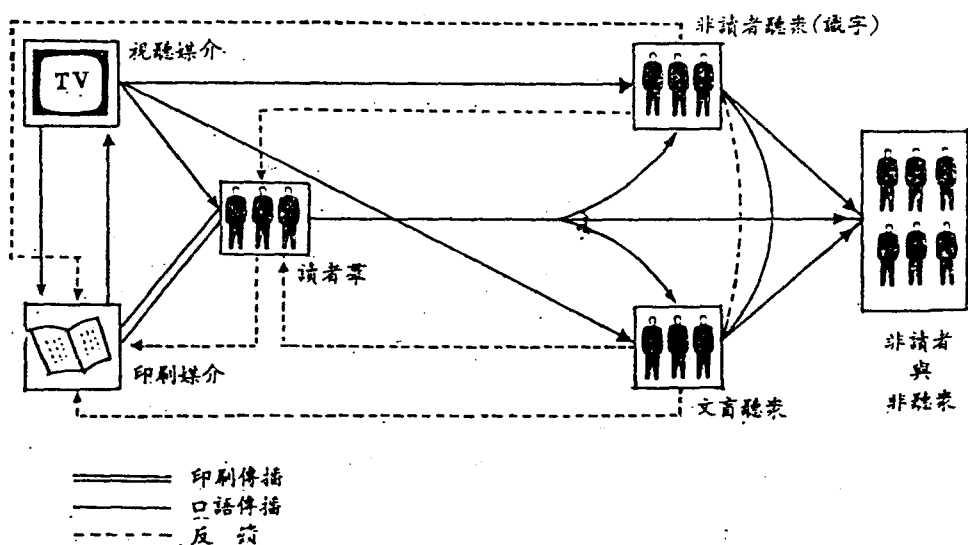
羅氏之非工業地域之傳播關係程式，係羅氏在明尼蘇達大學新聞及大眾傳播學院提出的，而經該院國際傳播及大眾傳播理論教授尼克森博士核定的，為以上的程式中，唯一未經過公開發表的。該一程式在說明工業落後地域人羣與傳播媒介之關係，傳播工具與被傳播者教育條件之限制關係。（請見圖十三）

此一程式，係以三種類型，表達工業落後地區之傳播關係：

一為工業發展落後地區之傳播類型有二：印刷媒介傳播（*Printed Communication*）與口頭傳播（*Oral*

傳播類型及其理論之研究

圖十三 羅氏非工業區域之傳播程式



Communication)

一二為傳播工具有二種：一為印刷媒介（Printed media），一為視聽媒介（Audio Visual Media）。

三為傳播接受羣為四種：讀者（Readers），非閱讀的聽衆（Non-Reading Listeners, Literate），亦即非屬文盲，文盲聽衆（Illiterate Listeners）和閱聽隔絕的非讀者，非聽衆（Non-Readers and Non-Listeners）。

讀者羣能直接接受印刷媒介及視聽媒介，往往為工業落後社會的開發動力，他們無論在教育、社會地位，經濟條件均是居於頂層地位，領導地位。

非閱讀聽衆與文盲聽衆，只能循二種途徑獲得現代的時事知識，一是視聽媒介（廣播、電視、電影），二是從讀者羣中（知識份子）間接獲得。

閱聽隔絕的非讀者與非聽衆羣，是和現代的傳播媒介（報紙、廣播、電視、電影）隔絕的，吸取時事知識的唯一途徑，是從其他讀者、聽衆得到的。例如：經常閱讀報紙的鄉長，會把從報紙中得來的消息，告訴其他的閱讀全盲的人羣。一個經濟條件較好，有收音機的鄉民，也會從收音機中得到的新聞，告訴其他沒有收音機的人。

從以上的程式可知，從傳播媒介觀點發展一個社會，作為開發的利器，最有效的工具，是視聽媒介，而不是印刷媒介。因為視聽媒介不受教育條件之限制，不像報紙的讀者，至少要化六年的時間，才能培養出來讀者；視聽媒介可立刻達到大多數的人羣，那是印刷媒介所無法辦到的。

廣播、電影對於一個開發社會，遠較報紙重要，因為它能立刻為大多數人所歡迎，對大多數人有用，從羅氏程式中可以獲得一個簡明而清楚的答案。這也是為什麼聯合國文教組織，把廣播、電影視為開發社會的前瞻傳播工具，道理至為明顯。這一程式的作用，實勝過萬千的語言文字的說明，這也就是理論的妙用。

伍、結論

筆者所以不厭其詳的舉出許多例證和事實，來說明與支持這幾個簡單的程式，目的在解答一個問題：這些程式有無能力，對其範圍內所發生的現象或事實，作一解釋，視為理論上的根據？

答案如果是肯定的——這就足以證明這些程式也有理論之作用，更明白地說：它們就是理論。

筆者願引述大科學家康南特的一句話，作為本文的結束：「現代科學之所以能進步，是因為有了一個重要的因素，這便是學理性的觀念與工匠的實驗之間起了相互的作用，科學家藉着這樣一種相互作用，已建立了一個互相關聯的概念與概念設計的結合體。」（註卅八）

註 解

（一）請見徐佳士：大眾傳播理論（台北市新聞記者公會，中華民國五十五年九月一日），前言第一頁及第六至第九頁。

（二）請見電視淺說，讀者文摘（中文版），一九七〇年三月號，第八十二頁。

（三）See Edwin Emery, Philip H. Ault and Warren K Agee, *Introduction to Mass Communication*, New York: Doed, Mead & Company, Inc., 1965, Second Edition, p. 4

- (四) See Edward T. Hall, *The Silent Language*, New York: Fawcett World Library, 1964, Fourth Premier Printing.
- (五) 請見丁廣馨·「身體會說話」，綜合月刊，民國五十九年九月，第八十一頁至八十六頁。
- (六) See Emery, *Introduction to Mass Communication*, p. 4
- (七) See Raymond B. Nixon, "Toward A Theory of Mass Communication: Research Trends and Tendencies", in *Reading for Mass Communication Theory* (edited by Nixon), University of Minnesota, 1966 Edition.
- (八) 如美國學者施蘭穆及中國學者徐佳士，均認為尚無完整大眾傳播理論之形成。See Wilbur Schramm, "The Challenge to Communication Research," in *Introduction to Mass Communication Research* (edited by Ralph O. Nafziger and David M. White), Baton Rouge: Louisiana State University Press, 1966, Second Printing p. 14及徐佳士·大眾傳播理論·第一頁(前言)。
- (九) See Bruce H. Westley, "Scientific Method and Communication Research," in *Introduction to Mass Communication Research*, p. 242.
- (十) 請見J. B. 康南特·現代科學與現代人·今日世界社印行·一九六九年五月二版。
- (十一) 全上，第六十八頁。
- (十二) 全上，第廿一頁。
- (十三) 全上，第廿七頁。
- (十四) 全註(七)。
- (十五) 徐著大眾傳播理論第十頁。
- (十六) 現研究大眾傳播理論者，多以拉斯威爾的五項為內容·即"Scholars who study the 'who,' the communicator, look into the factors that initiate and guide the act of Communication. We call this subdivision of the field of research *Control analysis*. Specialists who focus upon the

'says what' engage in *Content analysis*. Those who look primarily at the radio, press, film, and other channels of communication are doing *media analysis*. When the principal concern is with the persons reached by the media, we speak of *audience analysis*. If the question is the impact upon audience, the problem is *effect analysis*." 講員註(十)。

(十七)爲尼克森競選一九六八年總統負責大眾傳播媒介宣傳的。即爲一廣告機構主持人。 See *Newsweek*, October 19, 1970, p.p. 42-45.

(十八)See Wilbur Schramm and John W Riley, "Communication in the Sovietized State as Represented in Korea," *American Sociological Review*, 16, p.p. 757-766 (1951).

(十九)大眾傳播理論第十二頁。

(廿) See Wilbur Schramm, edited, *Mass Communication*, Urbana: University of Illinois Press, 1949.

(廿一) See Wilbur Schramm, *The Process and Effects of Mass Communication*, editor, Urbana: University of Illinois Press, 1961, Fifth Printing.

(廿二)全註(一)·第五頁。

(廿三)請見王洪鈞·新聞採訪學(正中書局印行·中華民國四十六年八月台二版)。第八十三至八十九頁。于衡·新聞採訪(台北市新聞記者公會出版·民國五十九年九月初版)·第七十一至七十九頁。

(廿四)弗萊屈的三本白話可讀作如下。

The Art of Plain Talk (New York: Harper & Row, Publishers, Twenty-fourth Printing).

The Art of Readable Writing (New York: Harper & Row, Publishers, Seventeenth Printing).

The Art of Clear Thinking (New York: Harper & Row, Publishers).

(廿五)See Roy E. Carter, Jr., "Newspaper and the Sources of News," *Public Opinion Quarterly*, Summer 1958.

(廿六)全註(三)第六頁。

- (廿七)全註(廿二)。
- (廿八)See Elihu Katz and Paul F. Lazarsfeld, *Personal Influence*, New York: The Free Press, 1966, Third printing.
- (廿九)Ibid.
- (卅)See Bruce H. Westley and MacLean, Jr., "A Conceptual Model for Communication Research," *Journalism Quarterly*, Winter 1957.
- (卅一)See Ralph D. Casey, "The Challenge to Journalism Education," *Journalism Quarterly*, Winter 1955, p. 43.
- (卅二)See Mitchell Charnley, "A Study of Newspaper Accuracy," *Journalism Quarterly*, December 1936.
- (卅三)見歐陽醇·徐啓明合譯·新聞採訪與寫作(John Hohenberg: *The Professional Journalist*) 香港商務印書館發行·一九六八年三月初版·第二百七十八頁。
- (卅四)See Schramm, "The Challenge to Communication Research," p. 20.
- (卅五)For example:
- (1) Daniel Lerner and Wilbur Schramm, editors, *Communication and Change in the Developing Countries*, Honolulu: East-west Center Press, 1967.
 - (2) Wilbur Schramm, *Mass Media and National Development*, Stanford, Calif.: Stanford University Press, 1964.
- (卅六)Ibid.
- (卅七)See Y. V. Lakshmana Rao, *Communication and Development: A Study of Two Indian Villages*, Minneapolis, Minn.: University of Minnesota Press, 1966.
- (卅八)全註(十)·第廿八頁。